

# DIAMANT-BOHRKRONEN/DIAMOND DRILL BITS/TRÉPANS DIAMANT PDBK 3 A1

(DE) (AT) (CH)

## DIAMANT-BOHRKRONEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

## TRÉPANS DIAMANT

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

## DIAMENTOWE WIERTŁA KORONKOWE

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

## DIAMANTOVÉ VRTACIE KORUNKY

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

## DIAMANT-BOREKRONE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

## GYÉMÁNT MAGFÚRÓK

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

## DIAMOND DRILL BITS

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

## DIAMANT-BOORKRONEN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

## DIAMANTOVÉ VRTACÍ KORUNKY

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

## CORONAS PERFORA- DORAS DE DIAMANTE

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

## FRESE A TAZZA DIAMANTATE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

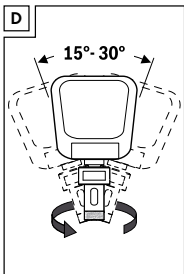
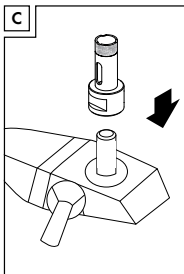
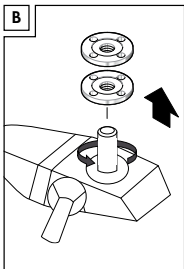
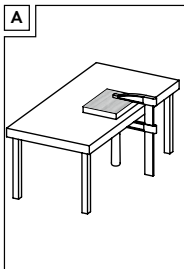
(SI)

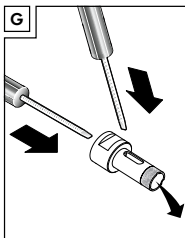
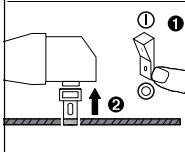
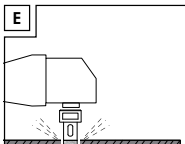
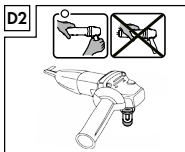
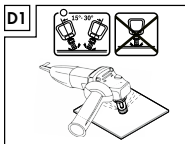
## DIAMANTNE VRTALNE KRONE

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	16
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	40
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	50
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	61
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	71
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	81
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	91
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	101
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	111
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	129





<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 8
Lieferumfang .....	Seite 9
Technische Daten .....	Seite 9
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 10
<b>Gebrauch</b> .....	Seite 12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 13
<b>Service</b> .....	Seite 15

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie eine Staubmaske.
	Zur Verwendung mit einem Winkelschleifer.
	Bitte lesen Sie die Anweisungen des Winkelschleifers!

## Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## Diamant-Bohrkronen

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für die Verwendung mit gängigen Winkelschleifern mit M14-Aufnahme zum Trockenbohren konzipiert (HG08259A/HG08259B: zum Trockenbohren von Porzellan, Granit, Marmor, Ziegeln und allen ähnlichen Materialien, HG08259C: zum Trockenbohren von Feinsteinzeug, Granit, Marmor und ähnlichen Materialien). Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.



Marmor /



Granit /



Feinsteinzeug



## ● **Lieferumfang**

- 2 Diamant-Bohrkronen  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)
- 4 Diamant-Bohrkronen  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)
- 2 Diamant-Bohrkronen  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● **Technische Daten**

Durchmesser:	30 mm/68 mm (HG08259A), 18 mm/22 mm/ 27 mm/35 mm (HG08259B), 45 mm/53 mm (HG08259C)
Max. Nenndrehzahl:	13300 U/min
Arbeitstiefe:	ca. 35 mm

Durchmesser	Schneidge- schwindigkeit
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## Sicherheitshinweise



**! WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UN-**  
**FALLGEFAHR FÜR**

**KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch

Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Drehen Sie den Winkelschleifer bei der Verwendung mit dem Produkt in kreisenden Bewegungen, um zu verhindern, dass das Produkt überhitzt (Abb. D1).
- Halten Sie den Winkelschleifer bei der Verwendung immer mit beiden Händen fest, um Stabilität beim Bohren zu gewährleisten (Abb. D2).
- Achten Sie darauf, dass der Winkelschleifer selbst mit einer Diamant-Bohrkrone verwendet werden kann.

## ● **Gebrauch**

---

- Sichern Sie das zu bohrende Material/ das Werkstück mit einer Klemmvorrichtung am Werkstück (Abb. A).
- Lösen Sie die Muttern gegen den Uhrzeigersinn vom Winkelschleifer (Abb. B).
- Bringen Sie das Produkt am Winkelschleifer an, indem Sie es im Uhrzeigersinn mithilfe eines Schraubenschlüssels festdrehen. Ziehen Sie das Produkt immer mit einem Schraubenschlüssel fest, damit es sich nicht löst (Abb. C).
- Drehen Sie den Winkelschleifer in kreisenden Bewegungen, um zu verhindern, dass das Produkt beim Bohren des Lochs überhitzt. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden (Abb. D).
- Schalten Sie nach dem Bohren den Winkelschleifer aus, bevor Sie ihn

aus dem zuvor gebohrten Loch herausziehen (Abb. E).

- Entfernen Sie das Produkt vom Winkelschleifer, indem Sie es mithilfe eines Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. F).
- Sollte sich nach dem Bohren Schmutz am Produkt befinden, entfernen Sie diesen, z. B. mithilfe eines Stiftes oder der Spitze eines Schraubendrehers (Abb. G).

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Verpackungs-Symbolen folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● Service

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	17
<b>Introduction</b> .....	Page	18
Intended use .....	Page	19
Scope of delivery .....	Page	19
Technical data .....	Page	20
<b>Safety notes</b> .....	Page	21
<b>Use</b> .....	Page	22
<b>Disposal</b> .....	Page	23
<b>Service</b> .....	Page	25



## List of pictograms used

	Please read the operating instructions!
	Wear ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear eye protection.
	Wear a dust mask.
	Use for angle grinder
	Please read the angle grinder's instructions!

## List of pictograms used



Safety information  
Instructions for use

## Diamond drill bits

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product is designed for use with common angle grinders with an M14 mount for dry drilling (HG08259A/HG08259B: for dry drilling porcelain, granite, marble, bricks and all similar materials, HG08259C: for dry drilling porcelain stoneware, granite, marble and similar materials). This product is intended for private household use only and is not suitable for commercial use.



Marble /



Granite /



Porcelain stoneware

## ● Scope of delivery

2 Diamond drill bits

(30mm/68 mm) (HG08259A)

4 Diamond drill bits

(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)

(HG08259B)

2 Diamond drill bits (45 mm/53 mm)  
(HG08259C)

## ● Technical data

Diameter: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/  
22 mm/27 mm/35 mm  
(HG08259B), 45 mm/  
53 mm (HG08259C)


Max. rated  
rotation speed: 13300 rpm  
Working depth: approx. 35 mm

Diameter	Cutting speed
18 mm	12.5 m/s
22 mm	15.3 m/s
27 mm	18.8 m/s
30 mm	20.9 m/s
35 mm	24.4 m/s
45 mm	31.3 m/s

53 mm	37.0 m/s
68 mm	47.4 m/s



## Safety notes

-  **⚠ WARNING!**  
**DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**  
Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep children away from the product at all times.
- This product is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling this product.

- Keep your working area clean and well lit. Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- When using the angle grinder with the product, turn it in a circular motion to prevent the product from overheating (fig. D1).
- Always hold the angle grinder with both hands when using it to ensure stability when drilling (fig. D2).
- Make sure that the angle grinder itself can be used with a diamond drill bit.

## ● Use

- Secure material to be drilled/the workpiece with clamp on working table (fig. A).
- Unscrew nuts anti-clockwise from angle grinder (fig. B).
- Install the product clockwise to the angle grinder using wrench. Always

- use wrench to tighten the product to prevent it from loosening (fig. C).
- Keep turning the angle grinder in a circular motion to prevent overheat of the product during drilling the hole, otherwise, the product may become damaged (fig. D).
  - After drilling, turn off the angle grinder before pulling it out of the previously drilled hole (fig. E).
  - Remove the product from the angle grinder by turning counterclockwise with a wrench (fig. F).
  - If there is dirt on the product after drilling, remove it, e. g. using a pen or the tip of a screwdriver (fig. G).

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	27
<b>Introduction</b> .....	Page	28
Utilisation conforme .....	Page	29
Contenu de la livraison.....	Page	30
Caractéristiques techniques .....	Page	30
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	31
<b>Utilisation</b> .....	Page	33
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	34
<b>Garantie</b> .....	Page	35
<b>Service après-vente</b> .....	Page	39

## Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !
	Portez une protection auditive !
	Portez des gants de protection.
	Portez une protection oculaire.
	Porter un masque antipoussières.
	À utiliser avec une meuleuse d'angle.
	Veuillez lire le mode d'emploi de la meuleuse d'angle !

## Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de  
sécurité

Instructions de  
manipulation

## Trépan diamant

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez

le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour être utilisé avec des meuleuses d'angle courantes équipées d'une réception M14 pour perçage à sec (HG08259A/HG08259B : pour le perçage à sec de la porcelaine, du granite, du marbre, des tuiles et autres matériaux similaires, HG08259C : pour le perçage à sec du grès cérame, du granite, du marbre et autres matériaux similaires). Ce produit est prévu pour une utilisation dans des foyers privés et ne convient pas à un usage commercial.



Marbre /



Granite /



Grès cérame

## ● Contenu de la livraison

- 2 couronnes de forage diamant  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)
- 4 couronnes de forage diamant  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)
- 2 couronnes de forage diamant  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● Caractéristiques techniques

- Diamètres : 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/22 mm/  
27 mm/35 mm  
(HG08259B),  
45 mm/53 mm  
(HG08259C)
- Vitesse nominale max.: 13300 tr/min
- Profondeur de travail : env. 35 mm

Diamètre	Vitesse de coupe
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## Consignes de sécurité



**⚠ Avertissement !  
DANGER DE MORT ET  
RISQUE D'ACCIDENT**

**POUR LES ENFANTS EN BAS  
ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez  
jamais les enfants manipuler sans  
surveillance les matériaux d'emballage.  
Il existe un risque d'étouffement avec

les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.
- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents.
- Lors de l'utilisation avec le produit, tournez la meuleuse d'angle en effectuant des mouvements circulaires afin d'éviter une surchauffe du produit (Fig. D1).
- Lors de l'utilisation, tenez toujours la meuleuse d'angle à deux mains afin d'assurer une stabilité lors du perçage (Fig. D2).
- Assurez-vous que la meuleuse d'angle peut être utilisée avec un trépan diamant.



## ● Utilisation

- Sécurisez le matériau à percer/la pièce à usiner au moyen d'un dispositif de serrage sur l'établi (Fig. A).
- Desserrez les écrous de la meuleuse d'angle en tournant dans le sens anti-horaire (Fig B).
- Placez le produit sur la meuleuse d'angle en le vissant fermement dans le sens horaire au moyen d'une clé de serrage. Fixez toujours fermement le produit à l'aide d'une clé de serrage afin qu'il ne se détache pas (Fig. C).
- Tournez la meuleuse d'angle en effectuant des mouvements circulaires afin d'éviter une surchauffe du produit lors du perçage du trou. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé (Fig. D).
- Après le perçage, éteignez la meuleuse d'angle avant de la retirer du trou percé au préalable (Fig. E).

- Retirez le produit de la meuleuse d'angle en le dévissant dans le sens anti horaire au moyen d'une clé de serrage (Fig. F).
- Si de la saleté se trouve sur le produit après le perçage, éliminez-la, par exemple avec un crayon ou la pointe d'un tournevis (Fig. G).

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la

responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1<sup>er</sup> alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## ● **Service après-vente**

---

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	41
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	42
Correct en doelmatig gebruik .....	Pagina	43
Omvang van de levering .....	Pagina	44
Technische gegevens.....	Pagina	44
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	45
<b>Gebruik</b> .....	Pagina	47
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	48
<b>Service</b> .....	Pagina	49



## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag beschermende handschoenen.
	Draag oogbescherming.
	Draag een stofmasker.
	Voor gebruik met een haakse slijper.
	Lees de gebruiksaanwijzing van de haakse slijper!

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies  
Instructies

# Diamant-boorkronen

## ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

## ● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is ontworpen voor het gebruik met gangbare haakse slijpers met M14-opname voor het droogboren (HG08259A/HG08259B: voor het droogboren van porselein, graniet, marmer, baksteen en alle soortgelijke materialen, HG08259C: voor het droogboren van steengoed, graniet, marmer en soortgelijke materialen). Dit product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en is niet bedoeld voor commercieel gebruik.



Marmer /



Graniet /



Steengoed

## ● **Omvang van de levering**

2 diamant-boorkronen

(30 mm/68 mm) (HG08259A)

4 diamant-boorkronen

(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)

(HG08259B)

2 diamant-boorkronen

(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● **Technische gegevens**

Diameter: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/22 mm/  
27 mm/35 mm  
(HG08259B),  
45 mm/53 mm  
(HG08259C)

Max. nominaal  
toerental:

13300 tpm

Werkdiepte:

ca. 35 mm

Diameter	Snij snelheid
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## Veiligheidsinstructies



**⚠ WAARSCHUWING!**  
**LEVENSGEVAAR EN**

**KANS OP ONGEVALLEN VOOR  
KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het

verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.

- Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Dit product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die ontstaan tijdens het gebruik van het product.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Door wanorde en een onverlichte werkomgeving kunnen ongevallen ontstaan.
- Beweeg de haakse slijper tijdens het gebruik met het product in draaiende bewegingen om te voorkomen dat het product te heet wordt (afb. D1).
- Houd de haakse slijper tijdens het gebruik altijd met beide handen vast om de stabiliteit tijdens het boren te garanderen (afb. D2).
- Controleer of de haakse slijper zelf kan worden gebruikt met een diamantboor.

## ● **Gebruik**

---

- Zet het te boren materiaal/het werkstuk met een klem aan de werkbank vast (afb. A).
- Draai de moeren tegen de klok in van de haakse slijper af (afb. B).
- Bevestig het product op de haakse slijper door het met de klok mee met een steeksleutel vast te draaien. Zet het product altijd met een steeksleutel vast zodat het niet los kan gaan (afb. C).
- Maak met de haakse slijper draaiende bewegingen om te voorkomen dat het product tijdens het boren van het gat te heet wordt. Anders kan het product beschadigd raken (afb. D).
- Schakel na het boren de haakse slijper uit voordat u hem uit het geboorde gat trekt (afb. E).
- Haal het product van de haakse slijper af door het met behulp van een steeksleutel tegen de klok in te draaien (afb. F).

- Als er na het boren vuil op/in het product zit, verwijder dit dan, bijv. met behulp van een pen of met de punt van een schroevendraaier (afb. G).

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar en vallen onder de uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voor een betere afvalverwerking dient u het apart weg te gooien volgens de



afgebeelde symbolen op de verpakking.  
Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● **Service**

---

### **NL Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Legenda zastosowanych piktogramów .....</b>	Strona 51
<b>Wstęp .....</b>	Strona 52
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 53
Zawartość .....	Strona 54
Dane techniczne .....	Strona 54
<b>Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>	Strona 56
<b>Użytkowanie .....</b>	Strona 57
<b>Utylizacja .....</b>	Strona 59
<b>Serwis .....</b>	Strona 60

## Legenda zastosowanych piktogramów



Przeczytać instrukcję obsługi!



Nosić ochronniki słuchu!



Należy zakładać rękawice ochronne.



Nosić okulary ochronne.





Nosić maskę pyłochronną.



Do stosowania ze szlifierką kątową.

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi szlifierki kątowej!
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

## Diamantowe wiertła koronkowe

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję

obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

## ● **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony jest do stosowania z popularnymi szlifierkami kątowymi z mocowaniem M14 do wiercenia na sucho (HG08259A/HG08259B: do wiercenia na sucho w porcelanie, granicie, marmurze, cegle i wszystkich podobnych materiałach, HG08259C: do wiercenia na sucho w gresie porcelanowym, granicie, marmurze i podobnych materiałach). Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów przemysłowych.



Marmur /



Granit /



Gres

## ● Zawartość

- 2 diamentowe wiertła koronowe  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)
- 4 diamentowe wiertła koronowe  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)
- 2 diamentowe wiertła koronowe  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● Dane techniczne

Średnica: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/  
22 mm/27 mm/  
35 mm  
(HG08259B),

45 mm/53 mm  
(HG08259C)

Maksymalna

prędkość obrotowa: 13300 obr./min.

Głębokość robocza: ok. 35 mm

<b>Średnica</b>	<b>Prędkość cięcia</b>
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## **Wskazówki bezpieczeństwa**



### **! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WY-**

**PADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa.

- Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu. Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.
- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i zadbać o właściwe jego oświetlenie. Nieporządek i



nieoświetlone miejsce pracy mogą prowadzić do wypadków.

- Podczas używania szlifierki kątowej z produktem należy obracać ją ruchem okrężnym, aby zapobiec przegrzaniu produktu (rys. D1).
- Podczas pracy szlifierkę kątową należy zawsze trzymać obiema rękami, aby zapewnić stabilność podczas wiercenia (rys. D2).
- Upewnić się, że sama szlifierka kątowa może być używana z wiertłem diamentowym.

## ● Użytkowanie

- Materiał do wiercenia/przedmiot obrabiany zamocować na stole roboczym za pomocą zacisku (rys. A).
- Poluzować nakrętki na szlifierce kątowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
- Przymocować produkt do szlifierki kątowej, dokręcając go za pomocą

- klucza płaskiego zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zawsze dokręcać produkt za pomocą klucza płaskiego, aby zapobiec jego poluzowaniu (rys. C).
- Obracać szlifierkę kątową ruchem okrężnym, aby zapobiec przegrzaniu produktu podczas wiercenia otworu. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony (rys. D).
  - Po zakończeniu wiercenia wyłączyć szlifierkę kątową przed wyciągnięciem jej z wywierconego wcześniej otworu (rys. E).
  - Zdjąć produkt ze szlifierki kątowej, obracając go kluczem płaskim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. F).
  - Jeśli po nawierceniu na produkcie znajdują się zabrudzenia, należy je usunąć, np. za pomocą szpilki lub końcówki śrubokręta (rys. G).

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, oraz pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Aby zapewnić lepszą utylizację odpadów, wyrzucaj je oddzielnie, zgodnie z ilustrowanymi symbolami na opakowaniu. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana	62
<b>Úvod</b> .....	Strana	63
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	64
Obsah dodávky .....	Strana	64
Technická data .....	Strana	65
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana	66
<b>Použití</b> .....	Strana	67
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	69
<b>Servis</b> .....	Strana	70

## Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochranné brýle.
	Noste protiprachovou masku.
	Pro použití s úhlovou bruskou.
	Přečtěte si návod k použití úhlové brusky!

## Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní  
upozornění  
Instrukce

# Diamantové vrtací korunky

## ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je koncipován pro použití s běžnými úhlovými bruskami s uchycením M14 pro suché vrtání (HG08259A/ HG08259B: pro suché vrtání porcelánu, žuly, mramoru, cihel a všech podobných materiálů, HG08259C: pro suché vrtání porcelánové kameniny, žuly, mramoru a podobných materiálů). Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti, nikoli pro komerční použití.



Mramor /



Žula /



Porcelánová kamenina

## ● Obsah dodávky

2 diamantové vrtací korunky  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)



4 diamantové vrtací korunky  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)

2 diamantové vrtací korunky  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● Technická data

Průměr: 30 mm/68 mm  
(HG08259A), 18 mm/  
22 mm/27 mm/35 mm  
(HG08259B), 45 mm/  
53 mm (HG08259C)

Maximální  
jmenovité

otáčky: 13300 U/min

Pracovní


hloubka: cca 35 mm

<b>Průměr</b>	<b>Řezná rychlost</b>
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s

30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## **Bezpečnostní upozornění**

- 

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Ne-nechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti

nemohou při manipulaci s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a nedostatečně osvětlená pracoviště mohou vést k úrazu.
- Při použití úhlové brusky s výrobkem ji otáčejte krouživým pohybem, abyste zabránili přehřátí výrobku (obr. D1).
- Při práci držte úhlovou brusku vždy oběma rukama, abyste zajistili stabilitu při vrtání (obr. D2).
- Ujistěte se, že můžete úhlovou brusku používat s diamantovými vrtacími korunkami.

## ● **Použití**

- Zajistěte vrtaný materiál/obrobek upínacím zařízením na pracovním stole (obr. A).

- Odšroubujte matky úhlové brusky otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (obr. B).
- Připevněte výrobek k úhlové brusce utažením ve směru chodu hodinových ručiček pomocí klíče. Výrobek vždy utahujte klíčem, aby nedošlo k jeho uvolnění (obr. C).
- Otáčejte úhlovou brusku krouživým pohybem, abyste zabránili přehřátí výrobku při vrtání otvoru. V opačném případě může dojít k poškození výrobku (obr. D).
- Po vyvrtání úhlovou brusku vypněte, než ji vytáhnete z vyvrtaného otvoru (obr. E).
- Sejměte výrobek z úhlové brusky pomocí klíče otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (obr. F).
- Pokud jsou na výrobku po vrtání nečistoty, odstraňte je např. pomocí kolíčku nebo špičky šroubováku (obr. G).

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Pro lepší zpracování odpadu jej likvidujte odděleně podle vyobrazených symbolů na obalu. Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● Servis

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana	72
<b>Úvod</b> .....	Strana	73
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana	74
Obsah dodávky.....	Strana	75
Technické údaje.....	Strana	75
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	76
<b>Používanie</b> .....	Strana	78
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	79
<b>Servis</b> .....	Strana	80

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na používanie!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochranu očí.
	Noste protiprachovú masku.
	Na používanie s uhlovou brúskou.
	Prečítajte si prosím pokyny pre uhlovú brúsku!



## Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné  
upozornenia  
Manipulačné  
pokyny

# Diamantové vrtacie korunky

## ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe  
Vášho nového výrobku. Kú-  
pou ste sa rozhodli pre vy-  
soko kvalitný produkt. Pred prvým  
uvedením do prevádzky sa oboznámte s  
výrobkom. Za týmto účelom si pozorne  
prečítajte nasledujúci návod na obsluhu  
a bezpečnostné pokyny. Výrobok použí-  
vajte iba v súlade s popisom a v uvede-  
ných oblastiach používania. Tento návod  
uschovajte na bezpečnom mieste. Ak

výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený na použitie s bežnými uhlovými brúskami s upevnením M14 na suché vrtanie (HG08259A/HG08259B: na suché vrtanie porcelánu, granitu, mramoru, tehál a všetkých podobných materiálov, HG08259C: na suché vrtanie jemnej kameniny, granitu, mramoru a podobných materiálov). Tento výrobok je určený iba na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné použitie.



Mramor /



Granit /



Jemná kamenina

## ● **Obsah dodávky**

2 diamantové vrtacie korunky  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)

4 diamantové vrtacie korunky  
(18 mm/22 mm/27 mm/  
35 mm) (HG08259B)

2 diamantové vrtacie korunky  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● **Technické údaje**

Priemer	30 mm/68 mm (HG08259A), 18 mm/22 mm/ 27 mm/35 mm (HG08259B), 45 mm/53 mm (HG08259C)
---------	---

Max. menovité otáčky:	13300 ot./min.
Pracovná hĺbka:	cca. 35 mm

Priemer	Rýchlosť rezania
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## Bezpečnostné upozornenia



**VAROVANIE!**  
**NEBEZPEČENSTVO**  
**OHROZENIA ŽIVOTA**

**A NEBEZPEČENSTVO NEHODY**  
**PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Ni-  
 kdy nenechávajte deti bez dozoru s

obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
- Vaše pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Ak s výrobkom používate uhlovú brúsku, otáčajte ňou krúživými pohybmi, aby ste zabránili prehriatiu výrobku (obr. D1).
- Pri použití uhlovej brúsky ju vždy držte pevne oboma rukami, aby ste zaistili stabilitu pri vŕtaní (obr. D2).
- Uistite sa, že samotnú uhlovú brúsku možno používať s diamantovým vŕtákom.

## ● **Používanie**

- Vŕtaný materiál/obrobok zaistíte upínacím zariadením na pracovnom stole (obr. A).
- Uvoľníte matice proti smeru hodinových ručičiek z uhlovej brúsky (obr. B).
- Výrobok pripevníte k uhlovej brúske otáčaním skrutkovača v smere hodinových ručičiek. Výrobok vždy dotiahnite skrutkovačom, aby sa neuvoľnil (obr. C).
- Otáčajte uhlovú brúsku krúživými pohybmi, aby ste zabránili prehriatiu výrobku pri vŕtaní diery. V opačnom prípade sa môže výrobok poškodiť (obr. D).
- Po vŕtaní vypnite uhlovú brúsku a potom ju vytiahnite z predtým vyvŕtaného otvoru (obr. E).
- Vyberte výrobok z uhlovej brúsky otočením skrutkovača proti smeru hodinových ručičiek (obr. F).

- Ak sú na výrobku po vŕtaní nečistoty, odstráňte ich, napr. pomocou pera alebo špičky skrutkovača (obr. G).

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Produkt a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa zobrazených symbolov na obale. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk





<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página	82
<b>Introducción</b> .....	Página	83
Uso adecuado .....	Página	84
Datos técnicos.....	Página	85
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	86
<b>Utilización</b> .....	Página	88
<b>Eliminación</b> .....	Página	89
<b>Asistencia</b> .....	Página	90

## Legenda de pictogramas utilizados



¡Lea el manual de instrucciones!



¡Utilice un protector de oídos!



Utilice guantes de protección.



Utilice protección para los ojos.







Utilice una máscara contra el polvo.



Para utilización con amoladora angular.

## Legenda de pictogramas utilizados

 	¡Lea las instrucciones de la amoladora angular!
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## Coronas perforadoras de diamante

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como

se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

## ● **Uso adecuado**

El producto ha sido diseñado para su uso con amoladoras angulares comunes con soporte M14 para perforación en seco (HG08259A/HG08259B: para perforación en seco de porcelana, granito, mármol, ladrillos y cualquier material similar, HG08259C: para perforación en seco de gres porcelánico, granito, mármol y materiales similares). El producto solo ha sido previsto para su utilización en entornos privados y no está indicado para un uso comercial.



mármol /



granito /



gres porcelánico

## ● Volumen de suministro

2 coronas de perforación de diamante  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)

4 coronas de perforación de diamante  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)

2 coronas de perforación de diamante  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● Datos técnicos

Diámetro: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/22 mm/  
27 mm/35 mm  
(HG08259B),  
45 mm/53 mm  
(HG08259C)


Velocidad  
nominal máx.: 13300 rpm.

Profundidad  
de trabajo: aprox. 35 mm

<b>Diámetro</b>	<b>Velocidad de corte</b>
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## **Indicaciones de seguridad**

- 

**¡ADVERTENCIA!**  
**¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A

menudo los niños no son conscientes de los peligros.

- Mantenga siempre a los niños alejados del producto. Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes del riesgo que implica utilizar este producto.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.
- Cuando utilice la amoladora angular con el producto, gírela con movimientos circulares para evitar que el producto se sobrecaliente (fig. D1).
- Cuando utilice la amoladora angular, sujétela siempre con ambas manos para garantizar una adecuada estabilidad de perforación (fig. D2).
- Asegúrese de que la amoladora angular se pueda utilizar con una broca de diamante.

## ● **Utilización**

---

- Fije el material que va perforar/la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción en el banco de trabajo (fig. A).
- Afloje las tuercas de la amoladora angular en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. B).
- Conecte el producto a la amoladora angular girándolo en el sentido de las agujas del reloj con una llave. Apriete siempre el producto con una llave para evitar que se afloje (fig. C).
- Gire la amoladora angular con movimientos circulares para evitar que el producto se sobrecaliente durante el trabajo de perforación. De lo contrario el producto podría resultar dañado (fig. D).
- Después de perforar, apague la amoladora angular antes de sacarla del orificio ya perforado (fig. E).



- Retire el producto de la amoladora angular girándolo en el sentido de las agujas del reloj con una llave (fig. F).
- Si hay suciedad en el producto después de la perforación, puede eliminarla, por ejemplo, con un bolígrafo o con la punta de un destornillador (fig. G).

## ● **Eliminación**

---

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto y el material de embalaje son reciclables, bajo la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelo por separado para un mejor tratamiento de los residuos, siguiendo los símbolos ilustrados en el embalaje. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>De anvendte piktogrammers legende .....</b>	Side 92
<b>Indledning .....</b>	Side 93
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 94
Leverede dele .....	Side 95
Tekniske data.....	Side 95
<b>Sikkerheds- anvisninger.....</b>	Side 96
<b>Anvendelse.....</b>	Side 98
<b>Bortskaffelse .....</b>	Side 99
<b>Service .....</b>	Side 100

## De anvendte piktogrammers legende

	Læs betjeningsvejledningen!
	Bær et høreværn!
	Bær beskyttelseshandsker.
	Bær et øjenværn.
	Bær en støvmaske.
	Anvendes sammen med en vinkelsliber.
	Læs venligst brugsanvisningen for vinkelsliberen!

## De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger  
Handlingsanvisninger

## Diamant-borekrone

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

## ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er konciperet til brug sammen med gængse vinkelslibere med M14-spindel til tøboring (HG08259A/HG08259B: til tøboring af porcelæn, granit, marmor, tegl og alle lignende materialer, HG08259C: til tøboring af stentøj, granit, marmor og lignende materialer). Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssig brug.



Marmor /



Granit /



Stentøj

## ● **Leverede dele**

- 2 diamantborekroner  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)
- 4 diamantborekroner  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)
- 2 diamantborekroner  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● **Tekniske data**


Diameter: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/  
22 mm/27 mm/  
35 mm (HG08259B),  
45 mm/53 mm  
(HG08259C)

Maks. nominelt  
omdrejningstal: 13300 omdr./min.  
Arbejdsdybde: ca. 35 mm

Diameter	Skærehastighed
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## Sikkerheds- anvisninger

- 

**⚠ ADVARSEL! LIVS-  
OG ULYKKESFARE  
FOR SMÅBØRN OG  
BØRN!** Lad aldrig børn være uden  
opsyn med emballagematerialet.  
Der er fare for kvælning gennem



emballage materialet. Børn undervurderer ofte farerne.

- Hold altid børn på afstand af produktet. Dette produkt er ikke et legetøj og må ikke komme i hænderne på børn. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.
- Hold dit arbejdsområde rent og sørg for, at det er godt oplyst. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Bevæg vinkelsliberen i cirkler for at forhindre, at produktet overophedes under anvendelsen sammen med produktet (afbildning D1).
- Hold hele tiden fast i vinkelsliberen med begge hænder for at sikre en stabil boring under anvendelsen (afbildning D2).
- Forsikr dig om, at vinkelsliberen kan benyttes sammen med en diamantborekrone.

## ● Anvendelse

- Spænd materialet/emnet, som skal bores, fast til arbejdsbordet ved brug af en klemmeanordning (afbildning A).
- Løsn møtrikkerne fra vinkelsliberen ved at dreje mod uret (afbildning B).
- Anbring produktet på vinkelsliberen og skru det fast ved at dreje det med uret ved brug af en skruenøgle. Spænd altid produktet fast med en skruenøgle, så det ikke løsner sig (afbildning C).
- Bevæg vinkelsliberen i cirkler for at forhindre, at produktet overophedes, når hullet bores. I modsat fald kan produktet beskadiges (afbildning D).
- Efter boringen skal du slukke vinkelsliberen, før du trækker den ud af det netop borede hul (afbildning E).
- Fjern produktet fra vinkelsliberen ved at dreje det mod uret ved brug af en skruenøgle (afbildning F).

- Skulle der befinde sig snavs på produktet efter boringen, skal du fjerne dette, f.eks. ved brug af en stift eller spidsen af en skruetrækker (afbildning G).

## ● **Bortskaffelse**

---

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialerne kan genanvendes under udvidet producentansvar. For bedre affaldsbehandling skal det bortskaffes separat, efter de illustrerede

symboler på emballagen. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● **Service**

---

**DK** **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



**Legenda dei  
pittogrammi  
utilizzati** .....Pagina 102

**Introduzione** .....Pagina 103

Utilizzo conforme  
alla destinazione  
d'uso.....Pagina 104

Contenuto  
della confezione.....Pagina 105

Specifiche  
tecniche.....Pagina 105







**Avvertenze  
di sicurezza** .....Pagina 106

**Utilizzo** .....Pagina 108

**Smaltimento** .....Pagina 109

**Assistenza**.....Pagina 110

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
	Indossare una protezione per l'udito!
	Indossare guanti protettivi.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare una mascherina per la polvere.
	Da utilizzare con una smerigliatrice angolare.

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso della smerigliatrice angolare!



Avvertenze di sicurezza  
Istruzioni per l'uso

## Frese a tazza diamantate

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi

di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## ● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto è destinato all'uso con comuni smerigliatrici angolari con presa M14 per la foratura a secco (HG08259A/HG08259B: foratura a secco di porcellana, granito, marmo, mattoni e tutti i materiali simili, HG08259C: foratura a secco di gres porcellanato, granito, marmo e materiali simili). Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico privato e non a un uso commerciale.



Marmo /



granito /



gres porcellanato



## ● **Contenuto della confezione**

2 corone per carotatura diamantate  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)

4 corone per carotatura diamantate  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)

2 corone per carotatura diamantate  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● **Specifiche tecniche**

Diametro: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/22 mm/  
27 mm/35 mm  
(HG08259B),  
45 mm/53 mm  
(HG08259C)


Max. velocità  
nominale: 13300 giri/min.

Profondità di  
lavorazione: ca. 35 mm

<b>Diametro</b>	<b>Velocità di taglio</b>
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## **Avvertenze di sicurezza**

- 

**⚠️ ATTEZIONE!**  
**PERICOLO DI MORTE  
E DI INCIDENTE PER  
NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe

- provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.
- Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo: tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.
  - Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Una postazione di lavoro disordinata e scarsamente illuminata può provocare incidenti.
  - Durante l'uso con il prodotto muovere la smerigliatrice angolare praticando movimenti circolari, in modo da impedire che il prodotto si surriscaldi (Fig. D1).
  - Durante l'uso tenere sempre saldamente la smerigliatrice angolare con due mani così da assicurare la stabilità durante la foratura (Fig. D2).
  - Assicurarsi che la smerigliatrice angolare possa essere utilizzata con una punta diamantata.

## ● **Utilizzo**

---

- Fissare il materiale da forare/il pezzo da lavorare tramite un dispositivo di bloccaggio al banco da lavoro (Fig. A).
- Allentare i dadi dalla smerigliatrice angolare ruotandoli in senso antiorario (Fig. B).
- Posizionare il prodotto nella smerigliatrice angolare avvitandolo in senso orario con l'aiuto di una chiave inglese. Fissare sempre il prodotto con una chiave inglese in modo che non si allenti (Fig. C).
- Muovere la smerigliatrice angolare praticando movimenti circolari in modo da impedire che il prodotto si surriscaldi durante la foratura. In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi (Fig. D).
- Dopo la foratura spegnere la smerigliatrice manuale prima di estrarla dal foro effettuato (Fig. E).

- Rimuovere il prodotto dalla smerigliatrice angolare svitandolo in senso antiorario con l'aiuto di una chiave inglese (Fig. F).
- Se dopo la foratura c'è sporcizia sul prodotto, rimuoverla ad esempio con un puntale o la punta di un cacciavite (Fig. G).

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili, soggetto a responsabilità

estesa del produttore. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti, seguendo i simboli illustrati sulla confezione. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● Assistenza

---

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Bevezető</b> .....	Oldal 113
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 114
A csomag tartalma .....	Oldal 115
Műszaki adatok.....	Oldal 115
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 116
<b>Használat</b> .....	Oldal 118
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 119
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 120
<b>Jótállási tájékoztató</b> .....	Oldal 121

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen szemvédőt.
	Viseljen porvédő álarcot.
	Sarokcsiszolóval történő használatra.



## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Kérjük, olvassa el a sarokcsiszoló utasításait!



Biztonsági tudnivalók  
Kezelési utasítások

## Gyémánt magfűrők

### ● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási

területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetészerű használat**

A terméket száraz sarokfúráshoz, M14 rögzítésű közös sarokcsiszolókhöz tervezték (HG08259A/HG08259B: porcelán, gránit, márvány, téglala és minden hasonló anyag száraz fúrásához, HG08259C: porcelán kőagyag, gránit, márvány és hasonló anyagok). Ez a termék csak magán háztartásokban, és nem ipari használatra szolgál.



Márvány /



Gránit /



Porcelán kőanyag

## ● **A csomag tartalma**

- 2 Gyémánt fúrókoronák  
(30 mm/68 mm) (HG08259A)
- 4 Gyémánt fúrókoronák  
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)  
(HG08259B)
- 2 Gyémánt fúrókoronák  
(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● **Műszaki adatok**

Átmérő: 30 mm/68 mm  
(HG08259A),  
18 mm/22 mm/  
27 mm/35 mm  
(HG08259B),  
45 mm/53 mm  
(HG08259C)

Max. névleges  
fordulatszám: 13300 U/perc  
Munkamélység: kb. 35 mm

Átmérő	Vágási sebesség
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## **Biztonsági tudnivalók**



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
**KISGYEREKEK ÉS**  
**GYEREKEK SZÁMÁRA**

**ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol. Ez a termék nem játék, nem való gyerekek kezébe. A gyerekek nem ismerik fel a termék kezeléskor felmerülő veszélyeket.
- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen és megvilágítatlan munkaterület balesethez vezethet.
- Forgassa a sarokcsiszolót körkörös mozdulatokkal, amikor a termékkel együtt használja, hogy megakadályozza a termék túlmelegedését (D1. ábra).
- Használatkor mindig mindkét kézzel tartsa a sarokcsiszolót, hogy a fúrás során biztosítsa a stabilitást (D2. ábra).
- Győződjön meg róla, hogy a sarokcsiszoló gyémánt csiszolófejjel használható.

## ● Használat

- Rögzítse a fúrandó anyagot/munkadarabot egy rögzítő eszközzel a munkasztalon (A. ábra).
- Csavarja le az anyákat a sarokcsiszolóról az óramutató járásával ellentétes irányban (B. ábra).
- Csatlakoztassa a terméket a sarokcsiszolóhoz úgy, hogy egy csavarculccsal az óramutató járásával megegyező irányba forgatja. Mindig húzza meg a terméket csavarculccsal, hogy ne lazuljon ki (C. ábra).
- Forgassa a sarokcsiszolót körkörös mozdulatokkal, hogy megakadályozza a termék túlmelegedését a furat fúrása közben. Ellenkező esetben a termék károsodhat (D. ábra).
- Fúrás után kapcsolja ki a sarokcsiszolót, még azelőtt mielőtt kihúzza az előzőleg fúrt furatból (E. ábra).

- Távolítsa el a terméket a sarokcsiszolóról úgy, hogy egy csavarkulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (F ábra).
- Ha fúrás után szennyeződés van a terméken, távolítsa el, pl. tollal vagy egy csavarhúzó hegyével (G. ábra).

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és kiterjesztett gyártói

felelősséggel tartoznak. A jobb hulladék-kezelés érdekében a csomagoláson látható szimbólumok szerint külön dobja ki. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● Szerviz

---

### **HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)







## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Gyémánt magfúrók	Gyártási szám: 390985_2201
A termék típusa:	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG E-mail: owim@lidl.hu	Szerviz neve, címe, telefonszáma: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG Tel.: 0680021536

Az importáló/forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt.,  
H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári

fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak

aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
  
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy

harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

## Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

## Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője,  
kelt és aláírás:



**Legenda  
uporabljenih  
piktogramov** .....Stran 130

**Uvod**..... Stran 131  
    Predvidena uporaba..... Stran 132  
    Obseg dobave..... Stran 133  
    Tehnični podatki..... Stran 133

**Varnostni  
napotki**..... Stran 134

**Uporaba**..... Stran 136

**Odstranjevanje** ..... Stran 137



**Servis**..... Stran 138

**Garancijski list** ..... Stran 139

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodilo za uporabo!
	Nosite opremo za zaščito sluha!
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščito za oči.
	Nosite protiprašno zaščitno masko.
	Za uporabo s kotnim brusilnikom.

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila za uporabo kotnega brusilnika!
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje

## Diamantne vrtalne krone

### ● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem

mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

## ● **Predvidena uporaba**

Izdelek je zasnovan za uporabo z običajnimi kotnimi brusilniki z vpenjalno glavo M14 za suho vrtanje (HG08259A/HG08259B: za suho vrtanje porcelana, granita, marmorja, opek in vseh podobnih materialov, HG08259C: za suho vrtanje keramičnih ploščic, granita, marmorja in podobnih materialov). Ta izdelek je predviden samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za profesionalno uporabo.



marmor /



granit /



keramične ploščice

## ● Obseg dobave

2 diamantni vrtalni kroni

(30 mm/68 mm) (HG08259A)

4 diamantne vrtalne krone

(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm)

(HG08259B)

2 diamantni vrtalni kroni

(45 mm/53 mm) (HG08259C)

## ● Tehnični podatki

Premer:

30 mm/68 mm

(HG08259A),

18 mm/22 mm/

27 mm/35 mm

(HG08259B),

45 mm/53 mm

(HG08259C)

Maks. nazivno

število vrtljajev:

13300 v./min.

Delovna globina:

pribl. 35 mm

Premer	Hitrost rezanja
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,4 m/s



## Varnostni napotki



**OPOZORILO!**

**SMRTNA NEVAR-  
NOST IN NEVAR-**

**NOST NESREČ ZA MALČKE IN**

**OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadužitve z embalažnim materialom.

Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka. Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z izdelkom.
- Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja so lahko vzrok za nezgode.
- Med uporabo izdelka premikajte kotni brusilnik s krožnimi gibi, da boste preprečili pregrevanje izdelka (slika D1).
- Pri uporabi vedno trdno držite kotni brusilnik z obema rokama, da boste zagotovili stabilnost med vrтанjem (slika D2).
- Prepričajte se, da se lahko kotna rešetka uporablja z diamantnim svedrom.

## ● Uporaba

- Material/obdelovanec pritrdite na delovni pult z vpenjalno napravo (slika A).
- Odvijte matice v nasprotni smeri urnega kazalca s kotnega brusilnika (slika B).
- Namestite izdelek na kotni brusilnik, tako da ga privijete v smeri urnega kazalca s pomočjo vijáčnega ključa. Izdelek vedno zategnite z vijáčnim ključem, da se ne bo odvil (slika C).
- Kotni brusilnik premikajte s krožnimi gibi, da boste preprečili, da bi se izdelek med vrtnjem luknje pregrel. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje (slika D).
- Po vrtnju izklopite kotni brusilnik, preden ga izvlečete iz predhodno izvrtane luknje (slika E).
- Odstranite izdelek s kotnega brusilnika, tako da ga s pomočjo



vijačnega ključa zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (slika F).

- Če je po vrtanju na izdelku umazana, jo odstranite, npr. s pomočjo pisala ali konice izvijača (slika G).

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati, če proizvajalec nosi razširjeno odgovornost. Za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno, po ilustriranih simbolih

na embalaži. Logotip Triman velja samo za Francijo.

## ● **Servis**

### **SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)





## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka:  
00386 (0) 80 70 60

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leti od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.



Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG08259A/  
HG08259B/HG08259C  
Version: 08/2022

Stand der Informationen · Last Information  
Update Version des informations · Stand  
van de informatie Stan informacjii · Stav  
informacii · Stav informacii · Estado de  
las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk  
állása · Stanje informacij: 06/2022  
Ident.-No.: HG08259A/B/C062022-8